

Buiten dit samenwerkingsakkoord mogen de Gewesten en Gemeenschappen bilaterale samenwerkingsakkoorden af sluiten.

De ondertekenende Ministers zullen zich om de twee jaar verenigen om de resultaten van de samenwerking in het kader van dit akkoord te evalueren.

Opgesteld te Namen, op 24 februari 2005, in 5 originele exemplaren (Nederlands, Frans, Duits).

Voor de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President,
Ch. PICQUE

De Minister van Economie, Tewerkstelling,
Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,
B. CEREXHE

Voor het COCOF College van de Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-President,
B. CEREXHE

De Minister van Beroepsvorming, Onderwijs, Cultuur, Schoolvervoer en Internationale Betrekkingen,
Mevr. F. DUPUIS

Voor de Vlaamse Regering :

De Minister-President,
Y. LETERME

De Vice-Minister-President, Minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
F. VANDENBROUCKE

Voor de Waalse Regering :

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie en Werkgelegenheid,
J.-C. MARCOURT

De Minister van Vorming,
Mevr. M. ARENA

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-Minister-President van Vorming, Werkgelegenheid, Sociale Zaken en Toerisme,
B. GENTGES

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 2074

[C - 2006/31240]

4 MEI 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de taalkaders betreffende het personeel van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, § 3, zoals gewijzigd door de wet van 19 oktober 1998;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 tot bepaling van de graden van de ambtenaren van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gewijzigd door de besluiten van 27. april 2000, 26 september 2002 en 22 januari 2004;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 2 april 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat voldaan is aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 17 maart 2006;

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 2074

[C - 2006/31240]

4 MAI 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les cadres linguistiques du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43, § 3, comme modifiée par la loi du 19 octobre 1998;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 déterminant les grades des agents du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 1998 fixant le cadre du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale modifié par les arrêtés des 27 avril 2000, 26 septembre 2002 et 22 janvier 2004;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 fixant la date d'entrée en vigueur de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 avril 1998 fixant le cadre organique du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 17 mars 2006;

Overwegende dat het advies van de VCT duidelijk aangeeft dat de in het Regeringsontwerp gebruikte basismethodologie correct is en dat de tellingen die oorspronkelijk werden gemaakt door het Ministerie en goedgekeurd door de Regering op 30 juni 2005 zijn gebaseerd op een werkelijke toestand en correct werden uitgevoerd;

Overwegende dat voor een meerderheid van de diensten, inclusief voor de meerderheid van de diensten waarop het criterium van de studie- en conceptietaken werd toegepast om geheel of gedeeltelijk tot een 50/50 verdeling van de betrekkingen te komen, de VCT tot een gunstig advies komt over het regeringsontwerp;

Overwegende dat het advies van de VCT expliciet bevestigt dat in het regeringsontwerp werd tegemoetgekomen aan 2 van de 3 hoofdbezwaren die aan de grondslag lagen van het arrest van de Raad van State nr. 147.148;

Overwegende dat wat betreft het derde hoofdbezwaar, met name de motivering van het gebruik van de 50/50 verdeling voor studie- en conceptietaken, de VCT niet komt tot een eensluidend advies en het verdeeld advies van de VCT leidt tot twee tegengestelden en onverzoenbare globale verdelingspercentages.

Overwegende dat voor wat betreft de motivering van het gebruik van de 50/50 verdeling voor studie- en conceptietaken in sommige diensten het volgende kan opgemerkt worden :

- de diensten van het Secretariaat-Generaal (en met name de Directie Kanselarij, het Secretariaat IF, het Secretariaat SG en A4, de Interne Dienst voor Preventie en Bescherming op het Werk, de Directie Huishoudelijke Zaken, de Vakbondssecretarissen, de Sociale Dienst en de Archieven) alsook de Secretariaten Algemene Directie en A4 van de onderscheiden besturen oefenen taken uit die rechtstreeks en uitsluitend betrekking hebben op de goede werking van het tweetalige Ministerie en niet op de betrekkingen tussen het Ministerie en de bevolking. Bijgevolg dient het eerste criterium van de taalwetgeving, met name het volume van de dossiers van elke taalgroep, hier gecorrigeerd te worden door rekening te houden met de morele en materiële belangen van de beide taalgroepen enerzijds, en het respect voor de beide landstalen anderzijds;

- bij de Directie van de Regie der Wegen van het Bestuur voor Uitrusting en Vervoer impliceert de aard der werkzaamheden van deze dienst dat er geen dossiers zijn die betrekking hebben op contact met het publiek en die aanleiding kunnen geven tot een bepaling van het volume van beide taalgroepen; anderzijds staat deze dienst wel in voor overheidsopdrachten en het opmaken van bestekken die per definitie in de beide talen dienen opgesteld te worden.

Op voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Op de 1e, 2e en 3e trap van de hiërarchie zijn de vaste betrekkingen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest volgens de volgende taalkaders ingedeeld :

Considérant que l'avis de la CPCL souligne que la méthodologie de base du projet du Gouvernement a été appliquée correctement et que les comptages initiaux effectués par le ministère et approuvés par le Gouvernement le 30 juin 2005 sont fondées sur une situation réelle et ont été réalisés correctement.

Considérant que pour la majorité des services, y compris pour la majorité des services auquel le critère de tâches d'études et de conception a été appliqué afin de parvenir à une répartition 50/50 partielle ou totale des emplois, la CPCL émet un avis favorable sur le projet du gouvernement;

Considérant que l'avis de la CPCL confirme explicitement que le projet du gouvernement rencontre deux des trois principales objections qui sont à la base de l'arrêt du Conseil d'Etat n° 147.148;

Considérant que pour ce qui concerne la troisième principale objection, notamment la motivation de l'utilisation de la répartition 50/50 pour des tâches d'études et de conception, la CPCL n'arrive pas à un avis unanime et que l'avis partagé de la CPCL mène à deux réparations en pourcentages globales contradictoires et non conciliables.

Considérant que pour ce qui est de la motivation de l'utilisation de la répartition 50/50 pour les tâches d'études et de conception dans certains services, il est à noter que :

- les services du Secrétariat général (et notamment la Direction Chancellerie, le Secrétariat IF, le Secrétariat SG et A4, le Service interne de Prévention et de Protection au Travail, aux Archives, la Direction de l'Econamat, les Permanents syndicaux, le Service social et les Archives), ainsi que les Secrétariats Direction générale et A4 des différentes administrations exercent des tâches qui concernent directement et exclusivement le bon fonctionnement du ministère bilingue et pas les rapports entre le ministère et la population. En conséquence, il convient de corriger le premier critère de la loi linguistique, notamment le volume des dossiers de chaque groupe linguistique, tout en tenant compte des intérêts moraux et matériels des deux groupes linguistiques d'une part, et le respect pour les deux langues nationales d'autre part;

- dans la Direction des Routes de l'Administration de l'Aménagement et des Déplacements la nature des travaux de ce service implique qu'il n'y a pas de dossiers en rapport avec le public et qui pourraient donner lieu à une fixation du volume des deux groupes linguistiques; toutefois, ce service est chargé des marchés publics et de l'établissement des cahiers des charges qui, par définition, doivent être établis dans les deux langues.

Sur proposition du Ministre de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Aux 1^{er}, 2^e et 3^e degrés de la hiérarchie, les emplois définitifs du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Trappen van de hiërarchie — Degrès de la hiérarchie	Nederlands kader Aantal betrekkingen — Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Frans kader Aantal betrekkingen — Cadre français Nombre d'emplois	Tweetalig kader — Cadre bilingue	
			Voorbehouden aan de ambtenaren van de Nederlandse taalrol — Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais	Voorbehouden aan de ambtenaren van de Franse taalrol — Réservés aux fonctionnaires du rôle linguistique français
1	40 %	40 %	10 %	10 %
2	40 %	40 %	10 %	10 %
3	40 %	40 %	10 %	10 %

Art. 2. Van de vierde tot de dertiende trap van de hiërarchie worden de vaste betrekkingen van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingedeeld in de volgende taalkaders :

Art. 2. Du quatrième au treizième degré de la hiérarchie, les emplois définitifs du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale sont répartis selon les cadres linguistiques suivants :

Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiérarchie	Nederlands kader Aantal betrekkingen — Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Frans kader Aantal betrekkingen — Cadre français Nombre d'emplois
4	28,13	71,87
5	28,13	71,87
6	28,13	71,87
7	28,13	71,87
8	28,13	71,87
9	28,13	71,87
10	28,13	71,87
11	28,13	71,87
12	28,13	71,87
13	28,13	71,87

Art. 3. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 mei 1999 tot vaststelling van de taalkaders betreffende het personeel van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt opgeheven.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 mai 1999 fixant les cadres linguistiques du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale est abrogé.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de datum van definitieve goedkeuring door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Art. 4. Cet arrêté entre en vigueur le jour de son approbation définitive par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Brussel, 4 mei 2006.

Bruxelles, le 4 mai 2006.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

G. VANHENGEL

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 2075

[C - 2006/31233]

20 AVRIL 2006. — Décret portant assentiment à l'accord de coopération du 2 septembre 2002 entre l'Etat fédéral, les Communautés, la Commission communautaire commune, la Commission communautaire française et les Régions pour une politique de drogues globale et intégrée

L'Assemblée de la Commission communautaire française et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle en vertu de l'article 138 de la Constitution une matière visée à l'article 128, § 1^{er} de celle-ci.